



HANDBUCH

Joëlette[®]

FINISHER

C10P159-C10P164 . Rev A . 30-06-2023.

Dieses Handbuch MUSS dem Benutzer des Produkts ausgehändigt werden. Lesen Sie dieses Handbuch VOR der Verwendung dieses Produkts und bewahren Sie es bei Bedarf auf.

Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen sind unverbindlich und können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Die Fotos in diesem Handbuch sind unverbindlich.

EINLEITUNG	P. 4
FUNKTIONALITÄT	P. 4
GARANTIE	P. 5
JOËLETTE FINISHER	P. 5
ALLGEMEINE FAHRTECHNIK	P. 5
<u>Der Pilot</u>	p. 5
<u>Fahren der Joëlette Finisher</u>	p. 6
<u>Der Passagier</u>	p. 6
<u>In Kurven</u>	p. 7
INSTALLATION DES PASSAGIERS AUF DER JOËLETTE FINISHER	P. 7
<u>Die Übertragung</u>	p. 7
<u>Die Aufrechterhaltung</u>	p. 7
<u>Komfort</u>	p. 8
SICHERHEITSREGELN MIT DER JOËLETTE FINISHER	P. 9
<u>Markierung der Route</u>	p. 9
<u>Die Besatzung</u>	p. 9
<u>Gut auf den Lauf vorbereiten</u>	p. 9
<u>Versicherung</u>	p. 9
<u>Taschenboden</u>	p. 9
<u>Während der Joëlette Finisher Rennen</u>	p. 10
DETAILANSICHT DER JOËLETTE FINISHER GRÖSSE 42	P. 11
DETAILANSICHT DER JOËLETTE FINISHER GRÖSSE 48	P. 12
MONTAGE DER JOËLETTE FINISHER	P. 13
INSTANDHALTUNG	P. 16
PFLEGE UND WARTUNG	P. 16
REINIGUNG	P. 16
DESINFEKTION	P. 17
INSPEKTIONSLISTE	P. 17
LANGZEITLAGERUNG	P. 18
NACH DER NUTZUNG	P. 19
ABFALLVERWALTUNG	P. 19
TECHNISCHE DATEN	P. 19
MONTAGE DER KOPFSTÜTZE	P. 21
KONTAKT	P. 22

EINLEITUNG

Diese Gebrauchsanweisung enthält wichtige Informationen zum Umgang mit der Joëlette Finisher. Um eine sichere Nutzung der Produkte zu gewährleisten, lesen Sie das Benutzerhandbuch sorgfältig durch und befolgen Sie die Sicherheitshinweise.

Wenn Ihnen die Schriftgröße in der gedruckten Version der Gebrauchsanweisung aufgrund ihrer Größe zu schwer lesbar erscheint, können Sie die Gebrauchsanweisung im PDF-Format von der Website www.joëletteandco.com herunterladen. Sie können dann die Schriftgröße auf dem Bildschirm anpassen, um Ihren Sehkomfort zu verbessern.



FUNKTIONALITÄT

Benutzen Sie der Joëlette Finisher nur, wenn sie sich in einem einwandfreien Zustand befindet. Ist dies nicht der Fall, können Sie sich und andere Personen in Gefahr bringen. Die folgende Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Sie soll lediglich auf bestimmte Situationen hinweisen, die die Funktionsfähigkeit Ihrer Joëlette Finisher beeinträchtigen können.

Sie sollten die Benutzung Ihrer Joëlette Finisher einstellen, wenn ihre Funktionalität insbesondere aus folgenden Gründen beeinträchtigt ist:

- Ausfall des Bremssystems
- unzureichender Reifendruck
- beschädigte Haltevorrichtung (Brustgurt)
- beschädigte, geknickte, eingeklemmte oder von der Halterung gelöste Kabel
- fehlende Sicherungstifte
- abnormale Geräusche oder ungewöhnliche Geräusche treten auf

GARANTIE

Die Garantie beträgt zwei Jahre. Der Joëlette Finisher muss bestimmungsgemäß verwendet, sorgfältig behandelt und gepflegt werden. Unfallgefahr und Verlust der Garantie bei mangelnder Pflege und Wartung (Seite 16). Die Verfügbarkeit von Ersatzteilen ist auf 5 Jahre begrenzt.

Aus Sicherheitsgründen und zur Vermeidung von Unfällen aufgrund von unbemerktem Verschleiß ist es äußerst wichtig, dass der Joëlette Finisher mehrmals jährlich und mindestens einmal pro Jahr überprüft wird. Bei regelmäßiger Nutzung können Zwischenkontrollen der Bremsen, des Zubehörs und der Lauforgane angebracht sein.

Wenn Sie auf eine Funktionsstörung an Ihrer Joëlette Finisher stoßen, greifen Sie nicht selbst ein, da Sie sonst die Garantie verlieren könnten, sondern wenden Sie sich an uns. Alle Schäden oder Fehler, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung oder durch unsachgemäße Wartung entstehen, sind von der Garantie ausgeschlossen. Versuchen Sie nicht, Arbeiten oder Manipulationen durchzuführen, die nicht beschrieben sind.

JOËLETTE FINISHER

Der Joëlette Finisher ist ein dreirädriger Rollstuhl, der das Laufen auf unebenem Gelände (Greenway, Radweg, Straße...) für Menschen mit eingeschränkter Mobilität mit Hilfe eines gültigen Begleiters ermöglicht.

Dank seiner drei Räder sorgt er für Stabilität und Wendigkeit beim Fahren. Ein hinterer Lenker ermöglicht es dem Begleiter, die Joëlette Finisher zu steuern.

Auf allen Rennstrecken passt sich der Joëlette Finisher den körperlichen und fahrerischen Fähigkeiten jedes Fahrers an. Es ist für eine große Anzahl von Benutzern mit unterschiedlichen Anforderungen konzipiert. Es gibt zwei Modelle mit unterschiedlicher Sitzbreite (48 oder 42). Die gesamte Anleitung gilt für beide Größen.

Die Benutzung der Joëlette Finisher liegt in der alleinigen Verantwortung der Begleitpersonen.

ALLGEMEINE FAHRTECHNIK

DER PILOT

Der Joëlette Finisher benötigt nur einen Fahrer, der dank des hinteren Lenkers schiebt. Bei Bedarf können zusätzliche Begleiter der Joëlette Finisher folgen und die Führung übernehmen. Um den Begleiter sicher zu wechseln, stellen Sie die Joëlette Finisher ab: Bremse betätigen und den Parkknopf aktivieren.

WARNUNG

Die Joëlette Finisher ist auf unebenem Gelände nicht geeignet..

Jeder schwerwiegende Vorfall, der sich im Zusammenhang mit der Nutzung der Joëlette Finisher ereignet, muss dem Hersteller gemeldet werden.

NUR FÜR FREIZEITAKTIVITÄTEN.



FAHREN DER JOËLETTE FINISHER

Das Fahren der Joëlette Finisher erfordert eine gute körperliche Verfassung, um die Sicherheit des Passagiers bei der Bewegung des Geräts zu gewährleisten.

Sie ist jedoch nicht nur den «großen Sportlern» vorbehalten und kann auch im Sinne von «Footing» auf leichteren Strecken praktiziert werden.

Das Führen der Joëlette Finisher ist technisch und erfordert eine Lernphase. Für eine komfortable Fahrposition den Lenker am Becken positionieren.

DER PASSAGIER

Auf der Joëlette Finisher spürt er alles! Er muss seine Teamkollegen informieren, wenn er sich unwohl fühlt. Der Schritt, in eine Joëlette Finisher zu steigen, ist für eine Person mit Behinderung nicht trivial. Es bedeutet, dass sie ihre Autonomie aufgeben, die sie mit einem manuellen oder elektrischen Rollstuhl haben, und sich in Bezug auf ihre Mobilität und Sicherheit vollständig auf ihre Teamkollegen verlassen.

Selbst schwerbehinderte Menschen können Joëlette fahren, da es möglich ist, eine Sitzschale in der Joëlette zu integrieren. Dazu muss es nur auf den ursprünglichen Kissen installiert werden, indem Sie das Befestigungssystem der Schale hinter der Rückenlehne passieren.

Da es viele verschiedene Arten von Behinderungen gibt, müssen die Fahrer im Vorfeld eventuelle Anpassungen (Gurte, Kissen, Schaumstoffe ...) vornehmen, um den Komfort jedes Einzelnen zu gewährleisten.

Der Joëlette Finisher kann ein Gewicht von bis zu 80 kg in Größe 42 und 100 kg in Größe 48 tragen.

Aus Sicherheitsgründen sollte das Gewicht des Passagiers jedoch das Gewicht des Hinterfahrers nicht stark übersteigen (je nach Fähigkeiten des Teams sowie der Schwierigkeit der Route anzupassen).



IN KURVEN

Das Vorderrad der Joëlette Finisher ist richtungsabhängig. Bei zu großen Kurven ist es jedoch notwendig, sich auf den hinteren Lenker zu stützen, um das Vorderrad leicht anzuheben. Bleiben Sie trotzdem wachsam, insbesondere bei der Geschwindigkeit.

INSTALLATION DES PASSAGIERS AUF DER JOËLETTE FINISHER

DIE ÜBERTRAGUNG

Der Transfer des Passagiers auf die Joëlette Finisher ist einfach, da der Sitz in Standardhöhe des Rollstuhls ist.

Achten Sie darauf, dass die Joëlette stabil positioniert ist. Parkbremse muss aktiviert sein. Die Begleitperson hilft dem Passagier, sich auf dem Sitz niederzulassen.

- Es ist möglich, einen der beiden vorderen Armlehnen zu verstauen, um einen autonomen seitlichen Transfer vom Sessel zum Joëlette Finisher durchzuführen.
- Wenn der Passagier nicht alleine sitzen kann, helfen ihm die Begleitpersonen, indem sie sich seitlich jeweils auf einer Seite der Joëlette positionieren und den Passagier in den Sitz heben.

Eine allgemein übliche Tragetechnik ist, dass die Begleitpersonen ihren Hals unter die Achselhöhle des Passagiers schieben, eine Hand hinter den Rücken des Passagiers halten, den Gürtel festhalten und die andere Hand unter die Knie schieben, um dann gemeinsam zu heben. Es gibt auch andere Transfertechniken, wie z. B. die Verwendung eines Lifters.

Wenn der Passagier eine Sitzschale hat, kann er mit seiner Sitzschale auf der Joëlette transferiert werden. Lösen Sie dazu die Sitzkissen und verwenden Sie das ursprüngliche Befestigungssystem der Sitzschale.

Denken Sie auf jeden Fall daran, sich beim Heben der Person zu schonen: Tragen Sie dazu die Beine gebeugt. Achten Sie auch darauf, dass Ihre Transfertechnik für die Person mit einer Behinderung geeignet ist. Zögern Sie nicht, sie um Rat zu fragen: Sie kennt ihre Behinderung am besten und sie wird Ihnen sagen, welche Art von Hilfe sie braucht und was nicht zu ihr passt.

DIE AUFRECHTERHALTUNG

- Vor jeder Fahrt den Brustgurt schließen. Achten Sie darauf, dass er richtig angebracht ist (nicht verdreht, Kleidung darunter, nicht zu eng), damit er keine Beschwerden verursacht.

ACHTUNG

Die Einstellung des Hecklenkers erfolgt immer im Stillstand. Beim Gehen besteht Kippgefahr.





- Stellen Sie die Höhe der Fußrasten mit dem mitgelieferten 3-mm-Sechskantschlüssel ein, um die Fußrasten in eine der drei Positionen zu schrauben. Die Schrauben fest anziehen.
- Befestigen Sie die Füße mit den mitgelieferten Klettbindern an den Fußhaltern.
- Stellen Sie die Kopfstütze mit dem Drehknopf auf die richtige Höhe (gegen den Nacken des Benutzers lehnen). Bei einer falschen Position kann eine Kollision zu einer Hyperextension des Nackens führen. Ziehen Sie den Griff fest, wenn die Kopfstütze eingestellt ist.

KOMFORT

Sicherstellen des Komforts des Passagiers, der von Anfang an so gut wie möglich sein sollte und erreicht wird :

- Durch die optimale Einstellung der Fußstütze und der Kopfstütze. Die Neigung der Rückenlehne kann auch durch die Schnellspanngriffe auf beiden Seiten der Sitzfläche (100° bis 111° eingestellt werden).
- Achten Sie darauf, dass die Kleidung und die Gliedmaßen des Passagiers richtig positioniert sind (beim Umsetzen könnten sie sich verdreht haben)..
- Achten Sie auf die Verletzungsgefahr, wenn ein Element (Gliedermaße, Kleidungsstück, ...) mit beweglichen Teilen in Berührung kommt.
- Stellen Sie sicher, dass kein Gurt von Rädern oder anderen beweglichen Teilen erfasst werden kann.

Hier sind die Grundlagen des Joëlette-Fahrens. Experimentieren Sie, indem Sie die Routen an Ihre Fähigkeiten anpassen.

Und denken Sie vor allem daran, dass die Priorität vor allem darin besteht, den Komfort und die Sicherheit des Passagiers zu gewährleisten und gleichzeitig Spaß zu haben!



SICHERHEITSREGELN MIT DER JOËLETTE FINISHER

MARKIERUNG DER ROUTE

Bevor Sie mit dem Joëlette Finisher starten, müssen Sie die Route, die Sie nehmen werden, identifizieren. Der Joëlette Finisher wird nur auf rollendem und wenig rauem Gelände verwendet (Radwege, Teer, Greenway, Waldwege...).

DIE BESATZUNG

- Es wird nur eine Person benötigt, um die Joëlette Finisher zu führen. Je nach Schwierigkeitsgrad der Route, Fahrerfahrung und Gewicht des Passagiers können zusätzliche Begleitpersonen das Fahren übernehmen.
- Fahrer, die körperlich in der Lage sind, ihre Rolle beim Fahren der Joëlette Finisher zu übernehmen.
- Achten Sie darauf, die körperlichen und technischen Fähigkeiten der Fahrer nicht zu überschätzen.

GUT AUF DEN LAUF VORBEREITEN

- Verlassen Sie eine Route im Voraus markiert.
- Wählen Sie die Route entsprechend den physischen und körperlichen Fähigkeiten des Fahrerteams.
- Prüfen, ob Ihr Joëlette Finisher in einem guten Zustand ist. Mechanische Überprüfung vor dem Laufen.
- Machen Sie sich mit dem Wetterbericht vertraut. Bei Gewittergefahr nicht losgehen (der Joëlette Finisher zieht aufgrund ihrer Metallkonstruktion Blitze an). Beachten Sie auch, dass eine Route, die bei gutem Wetter mit der Joëlette begehbar ist, bei feuchtem Wetter extrem anstrengend werden kann.
- Informieren Sie das Team über die Route, die Sie nehmen möchten.

VERSICHERUNG

Es ist Pflicht, dass jede Begleitperson über eine Haftpflichtversicherung verfügt. Für die Benutzung von Joëlette Finisher ist keine spezielle Versicherung erforderlich, aber diese Praxis muss Ihrem Versicherer mitgeteilt werden.

TASCHENBODEN

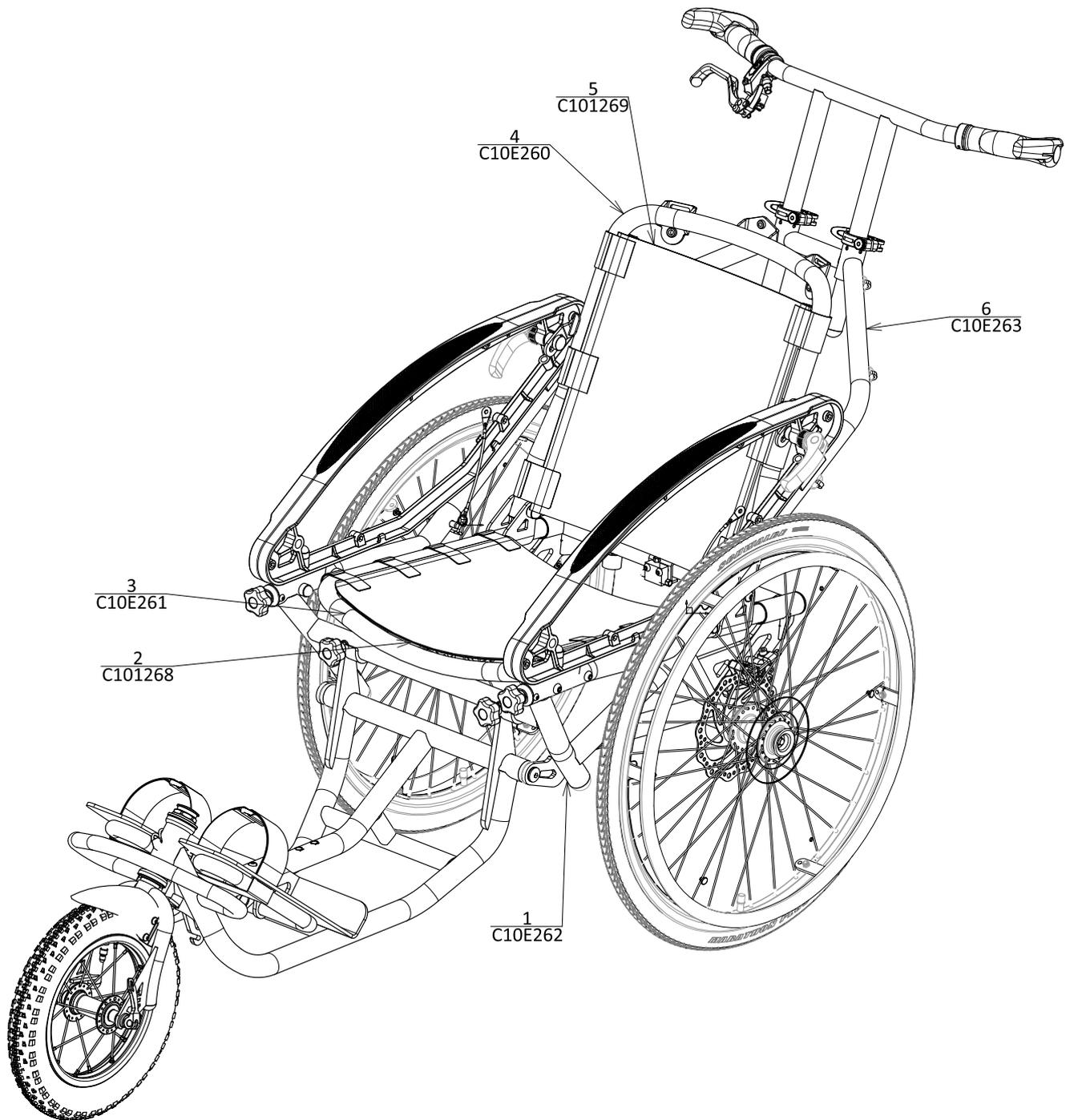
- Übliche Ausrüstung zum Laufen (Erste-Hilfe-Kasten, Wasser und Vorräte, geeignete Kleidung...).
- Mobiltelefon, um im Notfall die Rettungskräfte zu verständigen (europäische Notrufnummer 112 oder Nummer der PGHM des Sektors).

- Reparaturmaterial für der Joëlette (angepasste Werkzeuge, Ersatzschlauch oder Bombe für die Räder, ...), kleines Pannendienstmaterial (Gurte, Spanner...).
- Für den Passagier, der schnell frieren kann, ist warme Kleidung erforderlich. Vergessen Sie nicht, die Enden (Handschuhe, Mütze...) zu schützen und bei Bedarf einen Kälteschutzüberzug mitzubringen. Denken Sie auch daran, einen Regenschutz wie einen Poncho mitzunehmen, der den Passagier und die Ausrüstung der Joëlette Finisher (Kissen, Kopfstütze...) schützt.

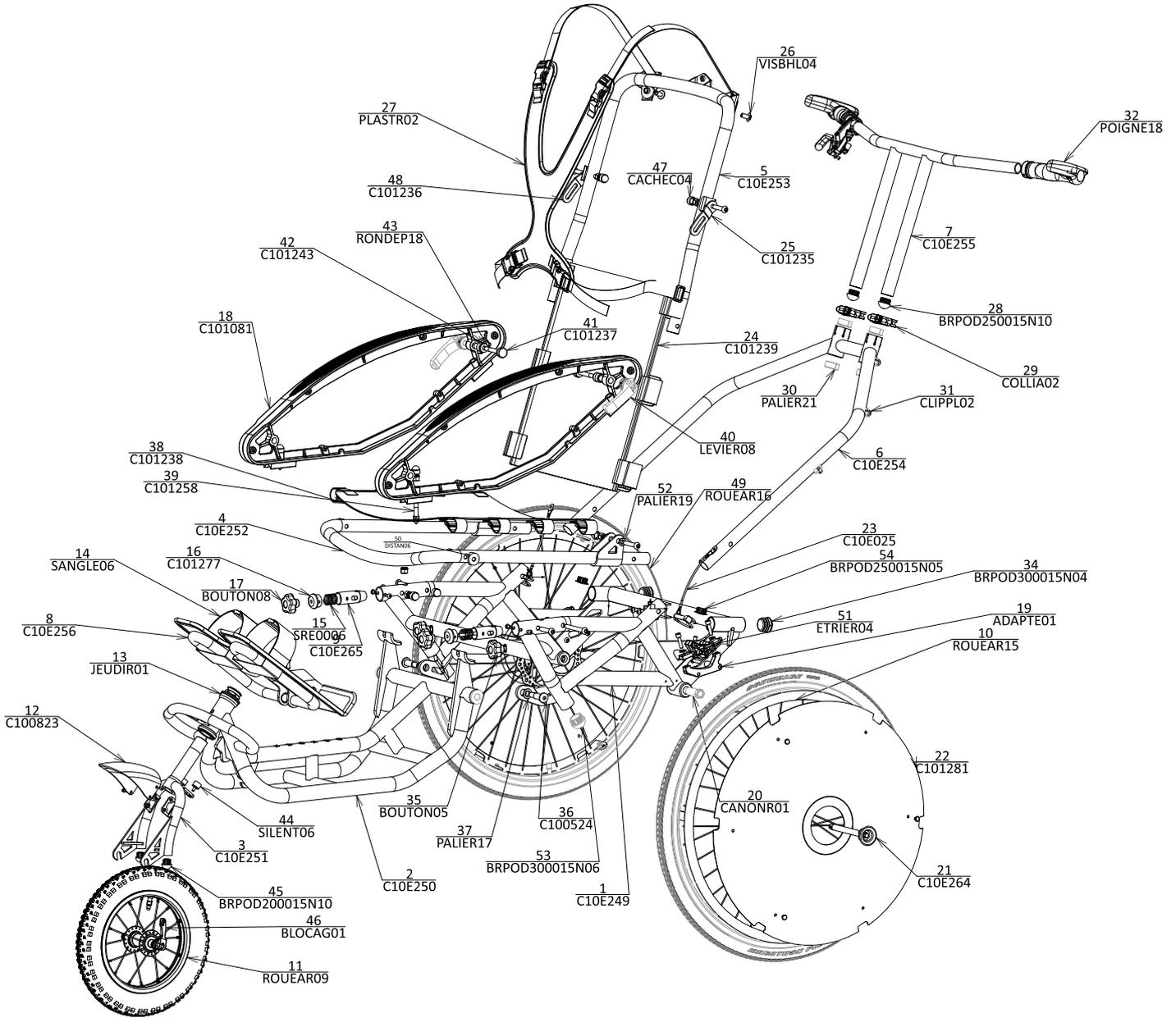
WÄHREND DER JOËLETTE FINISHER RENNEN

- Der Passagier muss einen Mountainbike-Helm tragen.
- Gutes, sicheres Schuhwerk für die Fahrer.
- Stellen Sie die Höhe des hinteren Lenkers so ein, dass er sich nicht über dem Becken befindet.
- Fahren Sie der Joëlette Finisher nicht, wenn Sie sich zu müde fühlen. Man muss seine Grenzen kennen und respektieren.
- Nicht zu schnell fahren: Man muss wissen, wo das Rad verläuft, wo man die Füße aufsetzt um nicht stolpern oder auszurutschen.
- Achten Sie darauf, dass sich kein Gurt oder Kleidungsstück auf den rotierenden Teilen einrollt.
- Achten Sie bei kaltem Wetter darauf, dass der Passagier nicht Gefahr läuft, sich aufgrund seiner unbeweglichen Lage und manchmal auch aufgrund seiner Pathologie (Kreislaufstörungen, Verlust der Sensibilität, die es ihm nicht erlaubt, Kälte zu empfinden usw.) zu unterkühlen.
- Eine Joëlette Finisher bei aktivierter Parkbremse ohne Person hinter dem Fahrzeug lassen, besonders bei unkontrollierten Bewegungen.
- Achten Sie auf Stürze in schwierigen Stellen, in der Nähe einer Schlucht oder auf rutschiges Gelände!
- Aber denken Sie daran, dass Stürze nicht in heiklen Passagen, sondern in ruhigen Momenten aus Mangel an Wachsamkeit auftreten.
- Achten Sie darauf, sich nicht in der Nähe einer Flamme zu kommen, da Gewebeentzündungen auftreten können
- Es wird empfohlen, dass der Passagier mindestens alle zwei Stunden aufsteht und/oder seine Position ändert, um das Risiko von Druckgeschwüren (Steißbein, Sitzbein, Wirbelsäule) zu verringern.
- Stellen Sie sicher, dass die Teile der Joëlette, die mit der Haut des Passagiers in Berührung kommen, nicht übermäßig heiß sind (was zu Verbrennungen führen könnte).

DETAILANSICHT DER JOËLETTE FINISHER GRÖSSE 42



DETAILANSICHT DER JOËLETTE FINISHER GRÖSSE 48



MONTAGE DER JOËLETTE FINISHER



1. Der Joëlette Finisher aus der Tragetasche (optional) nehmen und auf den Boden stellen. Der Lenker muss nach oben positioniert werden.



2. Nehmen Sie den Lenker, um es in seine Position zu bringen.



3. Entfernen Sie die beiden Sicherungstifte. Stecken Sie dann die beiden Lenkerstreben in die dafür vorgesehenen Rahmenaufnahmen. Schließlich die Sicherungstifte wieder einsetzen.



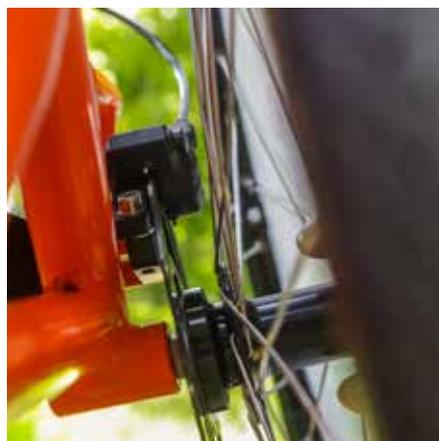
4. Lösen Sie die Schnellspannhebel am Lenker, um ihn auf die richtige Höhe einzustellen.



5. Ziehen Sie die Schnellspannhebel fest.



6. Fusstütze bis zum Anschlag nach vorne kippen (Finger/Hand nicht einklemmen).



7. Verriegeln Sie die Fußstütze mit den Schraubrädern..

8. Legen Sie die Scheibe jedes Rades zwischen die Bremsbeläge.

9. Die Kuglstifte bis zur Verriegelung einführen (durch Radantrieb die richtige Verriegelung prüfen).



10. Heben Sie die Rückenlehne auf.



11. Die Vorderseite der Armlehne in den Rahmen einführen.



12. Verriegeln Sie jede Armlehne mit den Schraubädern.



13. Lösen Sie die gerändelten Achsen der Armlehne.



14. Diese Achsen in den Rückenblechen abgleichen und dann in den Schnellspannhebel einschrauben.



15. Kippen Sie den Schnellspannhebel, wenn Sie die Neigung der Rückenlehne gewählt haben.



16. Das Vorderrad in die Gabel einführen.



17. Dann mit dem Schnellspannhebel anziehen.

Für die Demontage, gehen Sie in umgekehrter Richtung, achten Sie auf das Einklemmen der Hand und Finger mit den beweglichen Teilen.

Bei der Zerlegung/Biegung achten Sie darauf, nicht zu kneifen, biegen Sie die Bremsschläuche.

**Ein Video ist verfügbar
auf unserer Website**

www.joelletteandco.com

INSTANDHALTUNG

PFLEGE UND WARTUNG

Der Begriff «Instandhaltung» eignet sich für alle Aktivitäten, die dazu dienen, der Joëlette Finisher in gutem Zustand zu halten und ihre Fahrtauglichkeit zu gewährleisten. Die Wartung umfasst verschiedene Bereiche wie regelmäßige Reinigung, Inspektionen, Reparaturen und Generalüberholungen.

Sie sollte unabhängig von der Häufigkeit der Nutzung mindestens einmal pro Jahr durchgeführt werden. Bei regelmäßiger Nutzung (mehrmals pro Woche) ist eine zweite Wartung erforderlich.

Er besteht aus der Überprüfung :

- des Reifendrucks
- die Funktionstüchtigkeit des Bremssystems, insbesondere der Zustand der Bremsbeläge. Ein etwas «weicher» Bremshebel sorgt nicht für eine optimale Bremswirkung. Der Hebel darf erst dann am hinteren Lenker anliegen, wenn die maximale Bremswirkung erreicht ist.
- das Vorhandensein von Sicherungsstiften.
- bei «schwammigem» Griff, wenn die Beläge neu oder in gutem Zustand sind, den Flüssigkeitsstand bei Bedarf im Hauptbremszylinder überprüfen und ergänzen. Bremsflüssigkeit in allen Fahrradgeschäften erhältlich.
- dass an der Leitung am Bremsgriff oder am Bremssattel keine Flüssigkeit austritt. Sollte es zu einem Leck oder Druckverlust kommen, wenden Sie sich an einen spezialisierten Fachmann.
- Im Falle eines Eingriffs an der hydraulischen Bremsanlage, insbesondere beim Wechseln der Bremsbeläge, können wir Ihnen ein Spülkit für das System liefern.
- Zwischen den Bremsbelägen befinden sich Kunststoffkeile in den Farben rot, gelb oder schwarz. Bei der Demontage der beiden Hinterräder und bei jeder Faltung der Joëlette Finisher müssen diese zwischen den beiden Belägen eingefügt werden.
- Es wird empfohlen, immer eine Pannenschutzbombe auf jedem Joëlette Finisher zu haben.

Es wird dringend empfohlen, dass die Wartung von einem Fahrrad- oder Motorradhersteller/-verleiher durchgeführt wird.

REINIGUNG

Beachten Sie bei der Reinigung der Joëlette Finisher folgende Punkte:

- Verwenden Sie nur ein feuchtes Tuch und ein mildes, hautfreundliches und nicht Scharfes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel für die Reinigung.
- Verwenden Sie kein Hochdruckreinigungsgerät.
- Da die Bezüge der Kissen thermisch verklebt sind, sollten Sie nur eine oberflächliche Reinigung durchführen.

DESINFEKTION

Eine Desinfektion mit geprüften und anerkannten Desinfektionsmitteln auf einem feuchten Tuch oder durch Aufsprühen ist erlaubt. Eine Liste der derzeit zugelassenen Desinfektionsmittel für die Feuchttuch- und Sprühreinigung finden Sie beim Robert-Koch-Institut unter <http://www.rki.de>.

Wir empfehlen, der Joëlette Finisher vor jeder Benutzung und mindestens zwischen verschiedenen Passagieren zu desinfizieren, um das Risiko einer Kreuzkontamination zu vermeiden.

INSPEKTIONSLISTE

Die folgenden Tabellen enthalten eine Liste der Inspektionen, die der Benutzer in den entsprechenden Intervallen durchführen muss.

Vor jeder Benutzung der Joëlette Finisher

ELEMENTE	INSPEKTION	IM FALLE EINES SCHEITERNS
SITZ-ENTRIEGELUNGS-SYSTEM	Stellen Sie sicher, dass die Klemmräder des vorderen Rahmens ihre Rolle richtig erfüllen.	Kontaktieren Sie uns
REIFEN	Stellen Sie sicher, dass die Reifen nicht beschädigt sind und keine Lecks am Aufblasventil auftreten.	Kontaktieren Sie uns oder wenden Sie sich an einen Fahrradhändler.
	Stellen Sie sicher, dass die Reifen auf den richtigen Druck aufgepumpt sind.	Aufblasen Sie den Reifen. Siehe die Hauptrad-Reifentabelle im Kapitel «technische Daten». Für die Reparatur des Luftschauchs kontaktieren Sie uns oder wenden Sie sich an einen Fahrradhändler.
VORHANDENSEIN VON STIFTEN UND SICHERUNGSSTIFTEN	Überprüfen Sie das Vorhandensein von Sicherungsstiften der Lenkerhalterung. Wir empfehlen, die Sicherungsstifte und die «Beta»-Stifte alle 5 Jahre zu wechseln.	Kontaktieren Sie uns
HALTEVORRICHTUNG	Stellen Sie sicher, dass die Locks ihre Rolle perfekt erfüllen. Vergewissern Sie sich, dass die Nähte oder Karabinerhaken nicht beschädigt sind.	Kontaktieren Sie uns

BREMSSEN	Stellen Sie sicher, dass die Bremse funktioniert.	Kontaktieren Sie uns
	Überprüfen Sie, ob der Hebel am Lenker fest sitzt.	Ziehen Sie den Hebel wieder fest.
	Stellen Sie sicher, dass die Bremsleitungsdurchführungen nicht gebrochen oder abgenommen sind.	Kontaktieren Sie uns

Regelmässig

ELEMENTE	INSPEKTION	IM FALLE EINES SCHEITERNS
ALLE GEPOLSTERTEN TEILE	Überprüfen Sie die Gurte, die das Sitzkissen und die Rückenlehne halten, sowie das Klettband, das die Rückenlehne am Rahmen festhält, auf Beschädigungen und Abnutzungserscheinungen.	Kontaktieren Sie uns
BREMSSEN	Stellen Sie sicher, dass der Verschleißgrad der Bremsbeläge nicht zu hoch ist.	Kontaktieren Sie uns oder wenden Sie sich an einen Fahrradhändler.
	Prüfen Sie, ob der Bremsflüssigkeitsstand im Hauptzylinder ausreichend ist.	Wenden Sie sich an einen Fahrradhändler.

LANGZEITLAGERUNG

Wenn Sie Ihre Joëlette Finisher über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, sollten Sie sie für die Lagerung vorbereiten, um ihre Lebensdauer zu verlängern. Wir empfehlen, der Joëlette bei einer Temperatur von 15°C zu lagern und extreme Temperaturen zu vermeiden, um die Lebensdauer der Joëlette und des Zubehörs zu verlängern.

Die Komponenten sind für höhere Temperaturbereiche getestet und zugelassen, die im Folgenden näher erläutert werden:

- Der zulässige Temperaturbereich für die Fahrzeuglagerung liegt zwischen -40°C und +65°C.

Lagern Sie den Reifen in einer trockenen, gut belüfteten und vor äußeren Einflüssen geschützten Umgebung. Überpumpen Sie den Reifen leicht.

GEFAHR !



Gefahr von Sachschäden oder schweren oder tödlichen Verletzungen

Eine unsachgemäße Reparatur und/oder Wartung der Joëlette durch Benutzer/Begleitpersonen oder unqualifizierte Techniker kann zu Sachschäden oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

- Führen Sie KEINE anderen Wartungsarbeiten durch als die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.

Solche Reparaturen und/oder Wartungen MÜSSEN unbedingt vom Hersteller oder von kompetentem Personal durchgeführt werden.

NACH DER NUTZUNG

ABFALLVERWALTUNG

- Die Verpackung der Joëlette Finisher geht an das Materialrecycling.
- Die Metallteile gehen in das Altmetallrecycling.
- Die Kunststoffteile gehen in das Kunststoffrecycling.
- Die Abfallentsorgung muss gemäß den jeweils gültigen nationalen gesetzlichen Vorschriften erfolgen.

TECHNISCHE DATEN

Die in diesem Dokument angegebenen technischen Informationen gelten für die Standardkonfiguration für der Joëlette Finisher oder stellen theoretische Maximalwerte dar.

Diese Eigenschaften können sich ändern, wenn Zubehör hinzugefügt wird.

Anm.: Beachten Sie, dass die Messwerte in manchen Fällen um +/- 10 mm abweichen können.

BEDINGUNGEN UND ORTE FÜR DIE ERLAUBTE VERWENDUNG UND LAGERUNG	
BETRIEBSTEMPERATURBEREICH	von -25°C bis +50°C
EMPFOHLENE LAGERTEMPERATUR	15°C
TEMPERATURBEREICH FÜR DIE LAGERUNG	von 0°C bis +50°C

RADREIFEN	
REIFENTYP	Hinten: 20" x 1" pneumatisch Vorne: 12" x 2" pneumatisch
DRUCK	Der empfohlene maximale Reifendruck für den Reifen in bar oder kPa ist auf der Innenwand des Reifens angegeben. Wenn mehrere Werte angegeben sind, gilt der niedrigste Wert in der entsprechenden Einheit.

ABMESSUNGEN	JOËLETTE FINISHER GRÖSSE 42 (OHNE KOPFSTÜTZE)	JOËLETTE FINISHER GRÖSSE 48 (OHNE KOPFSTÜTZE)
GESAMTHÖHE MAXI	1082 mm	1082 mm
GESAMTBREITE	648 mm	708 mm
GESAMTLÄNGE	1755 mm	1755 mm
HÖHE DER SITZFLÄCHE (FAHRT)	470 mm in der Mitte des Kissens	470 mm in der Mitte des Kissens
SITZBREITE	420 mm	480 mm
SITZTIEFE	400 mm	421 mm
SITZDICKE MINI	16 mm	16 mm
HÖHE DER RÜCKENLEHNE	420 mm	460 mm
DICKE DER RÜCKENLEHNE MIN.	16 mm	16 mm
WINKEL RÜCKENLEHNE	100° / 111°	100° / 111°
WINKEL SITZFLÄCHE	8°	8°
HÖHE ARMLEHNE	280 mm	280 mm
LÄNGE ARMLEHNE	400 mm	400 mm
ABSTAND FUSSTÜTZE / SITZFLÄCHE	von 338 mm a 352 mm	von 338 mm a 352 mm
BODENFREIHEIT	150 mm	150 mm
ABMESSUNG ZUSAMMENGEKLAFFT	980(L) x 620(B) x 530(H)	980(L) x 620(B) x 530(H)

	JOËLETTE FINISHER GRÖSSE 42 (OHNE KOPFSTÜTZE)	JOËLETTE GRÖSSE 48 (OHNE KOPFSTÜTZE)
LEERGEWICHT	20 Kg	20 Kg
MAX. BELASTUNG	80 Kg	100 Kg

MONTAGE DER KOPFSTÜTZE (OPTIONAL)



1. Befestigen Sie den Kunststoffflansch an der Rückseite der Rückenlehne mit den mitgelieferten Schrauben.

2. Schrauben Sie das Rädchen locker in seine Position.



3. Schieben Sie die Kopfstütze in den Sitz auf der Rückseite der Rückenlehne.



4. Ziehen Sie das Rad fest, um die Kopfstütze zu fixieren.

Vorsicht bei beweglichen Teilen. Es besteht die Gefahr sich die Finger oder die Hand einzuklemmen.



Joëlette and Co
by Ferriol-Matrat

Die folgenden Piktogramme finden Sie in dieser Bedienungsanleitung und auf dem Produktetikett:

 Erfüllt die grundlegenden Anforderungen der EU-Gesetzgebung für das Produkt.

 Warnung: Bitte beachten Sie das Benutzerhandbuch.

 Achtung: Besondere Aufmerksamkeit erforderlich.

 Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit aufgrund einer unkontrollierten Entsorgung zu vermeiden, recyceln Sie dieses Gerät verantwortungsvoll, um eine nachhaltige Wiederverwendung von Materialien zu fördern. Um Ihr Altgerät zurückzugeben, nutzen Sie die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Verkäufer, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Sie können dieses Produkt auf umweltfreundliche Weise recyceln.

 Katalog-Referenz

 Hersteller

 JJJJ-MM Herstellungsdatum (Jahr-Monat)

 Chargennummer

 Seriennummer

KONTAKT

**BEI FRAGEN WENDEN SIE SICH BITTE AN DAS TEAM
VON JOËLETTE AND CO.**



contact@joëletteandco.com

KUNDENDIENST : jc-odin@joëletteandco.com



0033 (0)4 - 77 - 42 - 62 - 58

**SCHLIESSEN SIE SICH DER JOËLETTE'S COMMUNITY IN DEN SOZIALEN
NETZWERKEN AN!**



@FERRIOL-MATRAT - ALL RIGHTS RESERVED

Dieses Handbuch ist durch das Gesetz vom 11. März 1957 über literarisches und künstlerisches Eigentum, ergänzt durch das Gesetz vom 3. Juli 1985, und durch alle auf das Urheberrecht anwendbaren Konventionen geschützt. In Anwendung dieser Gesetze und Konventionen ist es nicht gestattet, das Handbuch, die Programme oder Systeme ohne vorherige schriftliche Zustimmung von FERRIOL-MATRAT ganz oder teilweise zu reproduzieren, zu kopieren oder zu vervielfältigen. FERRIOL-MATRAT behält sich das Recht vor, diese Produkte zu überarbeiten und zu verbessern. Diese Veröffentlichung beschreibt den Stand des Produkts zum Zeitpunkt der Veröffentlichung und greift möglichen Entwicklungen nicht vor.

